

## **GUIDA ALLA COMPILAZIONE**

### ***SCHEDA IDENTIFICATIVA DEL SOGGETTO***

*La scheda identificativa del soggetto raccoglie informazioni sulle principali caratteristiche e attività dell'operatore culturale teatrale.*

*N.B. La scheda deve essere compilata da tutti gli operatori teatrali professionisti.*

**I dati forniti devono riferirsi all'anno 2016.**  
**È garantito l'anonimato**

**Si prega di rispondere a tutte le domande, grazie.**

*Per eventuali dubbi o domande relativi alla compilazione non chiariti dalla presente guida si prega di telefonare allo **091 814 34 72/70** (orari ufficio), oppure di mandare una mail a: [decs-oc2@ti.ch](mailto:decs-oc2@ti.ch).*

## **INFORMAZIONE IMPORTANTE:**

**Laddove non diversamente indicato, i dati forniti devono riferirsi all'anno 2016.**  
**N.B. Qualora lo spazio dedicato alle risposte non fosse sufficiente, è possibile allegare ulteriori fogli.**

### **SEZIONE 1: PROFILO DEL SOGGETTO**

#### **1. ANNO DI PRIMA COSTITUZIONE E ANNO DI INIZIO ATTIVITÀ**

Sono qui intesi l'anno di prima registrazione dello statuto (o l'anno di fondazione dell'attività), e l'anno in cui è stata avviata la prima programmazione dell'attività del soggetto rispondente, indipendentemente da eventuali discontinuità temporanee dell'attività. Nel caso in cui la forma giuridica del soggetto fosse mutata nel tempo (es. cambiamento del nome, modifica della natura giuridica), riportare i dati relativi al soggetto dopo l'ultima variazione.

#### **2. NATURA DEL SOGGETTO**

Esclusivamente pubblica: il soggetto è sottoposto a disciplina di diritto pubblico svizzero.

Esclusivamente privata: il soggetto è sottoposto al codice civile svizzero.

Mista pubblico-privata: soggetto sottoposto al diritto pubblico e/o al diritto privato.

#### **3. FORMA GIURIDICA**

Singolo artista: singolo artista o compagnia individuale.

Associazione: gruppo formato da più persone, senza scopo di lucro e sulla base di statuti scritti, che si unisce per raggiungere i propri obiettivi (di natura culturale, assistenziale, ricreativa, sociale, sportiva o altro ancora), come da Art. 60 del codice civile.

Fondazione (classica): è di regola costituita da un capitale devoluto irrevocabilmente, i cui proventi possono essere destinati ai più variati scopi. Ad eccezione delle fondazioni ecclesiastiche o di famiglia, tutte le fondazioni sono generalmente iscritte al Registro di commercio e sottoposte alla vigilanza dell'ente pubblico al quale appartengono.

Ente pubblico: ente di diritto pubblico.

Ente autonomo: ente di diritto pubblico autonomo, indipendente dall'amministrazione dello Stato o del Comune.

Ditta individuale: persona fisica che esercita da sola un'attività commerciale.

Società in nome collettivo (Snc): associazione di due o più persone fisiche.

Sagl: società di capitale di carattere personale.

SA: società il cui capitale (azionario) è diviso in azioni, nominative o al portatore. Lo statuto può prevedere un capitale di partecipazione suddiviso in quote.

#### **4. ISCRIZIONE AL REGISTRO DI COMMERCIO DEL CANTONE TICINO**

Se iscritto al RC, il numero CHE (vecchio numero IVA), può essere ricercato al seguente indirizzo:

<http://ti.powernet.ch/webservices/net/zefix/zefix.aspx/SearchHTML?Amt=501&Out=0&Lang=3&Header=1>.

#### **5. TIPOLOGIA SOGGETTO**

Artista/compagnia individuale (con o senza sede stabile): singolo artista o compagnia costituita da un solo artista.

Compagnia/gruppo (con o senza sede stabile): insieme di artisti (spesso accompagnati da personale tecnico e/o amministrativo) che si costituiscono in gruppo al fine di allestire e produrre spettacoli di genere teatrale o coreutico.

Operatore cinematografico (con o senza sede stabile): programmatore, agente, festival, cinema, ecc. che si occupa di programmare e/o ospitare eventi e proiezioni nell'ambito delle arti cinematografiche.

Operatore culturale per le arti sceniche (con o senza sede stabile): programmatore, agente, festival ecc. che si occupa di programmare e/o ospitare rappresentazioni e spettacoli dal vivo di genere teatrale o di altro genere (letture di poesie, spettacoli di danza, ecc.), nell'ambito delle arti sceniche dello spettacolo.

Scuola di recitazione/teatro: sede in cui sono offerti corsi di teatro di vario tipo.

Scuola di danza: sede in cui sono offerti corsi di danza di vario tipo.

→ Con / senza sede stabile: si intende la disponibilità di una sala e/o di uno spazio teatrale fisso, in cui si effettuano le prove, sede nella quale ci si esibisce spesso e con regolarità.

#### **6. CLASSIFICAZIONE**

Indicare se il soggetto svolge un'attività a scopo di lucro oppure no.

#### **7. RESPONSABILE AMMINISTRATIVO**

Se previsto come ruolo, indicare il nome e il cognome del/dei responsabile/i amministrativo/i del soggetto. Il responsabile amministrativo si occupa in particolare del lato gestionale, curando le risorse umane, la pianificazione strategica (in collaborazione con il responsabile artistico), le finanze e il *fundraising*, gli aspetti legali e contrattuali.

#### **8. RESPONSABILE ARTISTICO**

Indicare il nome e il cognome del responsabile artistico del soggetto. Il responsabile artistico definisce il profilo dell'attività culturale prevista, coordinando, organizzando e indirizzando progetti culturali secondo determinati contenuti, scelte, linee e

percorsi artistico-culturali. Oltre agli aspetti artistici, il responsabile artistico valuta i parametri economici e tecnici e la fattibilità del progetto.

## 9. CV DEL RESPONSABILE ARTISTICO

Indicare i tratti principali del CV del responsabile artistico: formazione, esperienze professionali, esperienze e ruoli ricoperti nella posizione attuale.

## SEZIONE 2: INFORMAZIONI SULLE ATTIVITÀ SVOLTE

### 10. ATTIVITÀ PREVALENTI

Fare qui riferimento alle attività distintive che caratterizzano gli obiettivi principali del soggetto e il suo *core business*. La prevalenza è individuata in base alle risorse economiche utilizzate o, in mancanza di tale informazione, sulla base del numero di iniziative e rappresentazioni realizzate.

Produzione e co-produzione: attività di (co-)produzione di spettacoli, rappresentazioni, performance, concerti, audiovisivi.

Diffusione/circuiti: attività ad hoc finalizzata alla gestione della diffusione di spettacoli (es. di un'agenzia culturale). Non rientrano in questa definizione le tournées che i singoli soggetti effettuano.

Festival: manifestazione artistica che si svolge generalmente in un lasso di tempo concentrato e che si tiene periodicamente in una determinata località, con lo scopo di proporre al pubblico spettacoli (spesso inediti) di particolare valore, anche prodotti o co-prodotti da e per il festival stesso e selezionati tenendo conto di un tema o una finalità specifica.

Programmazione: si intende la programmazione culturale di una sala, di un festival o di una qualsivoglia attività di spettacolo. Un programmatore può disporre o meno di una propria sede scenica / sala teatrale. Ci si riferisce in questo caso sia alla *programmazione propria* (concepita dal soggetto e composta e da produzioni proprie e da spettacoli ospitati), sia alla *programmazione di terzi* (per la quale il soggetto non affronta alcuna scelta artistica né si assume generalmente il rischio economico; si tratta abitualmente degli spettacoli fuori cartellone).

Attività formative: organizzazione di attività quali laboratori, corsi, seminari, incontri, ecc., volte alla crescita professionale o alla preparazione all'attività artistica propria e altrui.

### 11. ATTIVITÀ PERTINENTI

Fare qui riferimento alle attività collaterali rispetto all'attività prevalente. Si tratta di attività che incidono in misura minore sul totale delle attività svolte da un soggetto o che non hanno un ruolo centrale nella *mission* del soggetto.

Concorsi e premi: produzione, organizzazione, promozione di competizioni artistiche o di prodotti culturali.

Conferenze, convegni: produzione, organizzazione, promozione di incontri a carattere ufficiale.

Attività editoriali: produzione di pubblicazioni di vario genere.

Attività all'estero: insieme delle attività svolte al di fuori della Svizzera.

Mostre: produzione, organizzazione, promozione di esposizioni varie per un periodo di tempo limitato (temporanee).

### 12. GENERE DELLE ATTIVITÀ PREVALENTI SECONDO L'AMBITO

Indicare il/i genere/i della/e attività prevalente/i (di produzione, programmazione, festival, ecc.) svolte dal soggetto secondo l'ambito.

### 13. TIPOLOGIA E AMBITO DELL'ATTIVITÀ PRINCIPALE

Indicare la tipologia e l'ambito che distinguono l'attività principale del soggetto, apponendo una sola crocetta in ognuno dei due box presenti. Fare riferimento alle caratteristiche distintive dell'attività del soggetto.

## SEZIONE 2.1: ATTIVITÀ DI PRODUZIONE

### 14. DOMANDA FILTRO

Rispondono a questa sezione solo quei soggetti (compagnie, programmatori, ecc.) che hanno svolto attività di produzione di spettacoli, rappresentazioni, performance, concerti, audiovisivi nell'ambito dello spettacolo dal vivo e riprodotto nel corso del 2016.

### 15. DATE INIZIO-FINE STAGIONE 2015/2016

Indicare il mese di inizio e il mese della fine delle attività legate alla stagione 2015/2016, considerando solo le attività di produzione svolte.

### 16. RIEPILOGO ATTIVITÀ DI PRODUZIONE NEL 2016

*N.B. Considerare in questa sezione anche le produzioni (nuove o riprese) concepite appositamente per i Festival. Fare riferimento alle produzioni finite nel 2016, anche se non ancora andate in scena, e non a quelle che termineranno nel 2017.*

#### 16.1 Totale titoli prodotti e/o ripresi nel 2016

Totale nuove produzioni (e co-produzioni): si intendono uno o più spettacoli teatrali, coreutici, musicali, ecc., di produzione propria (con o senza co-produttori) e o di terzi (a cui il soggetto ha partecipato in qualità di co-produttore), messi in scena

(debutto) per la prima volta con un cast di attori, tecnici, musicisti, ecc. scritturato ad hoc. **Deve essere riportato il numero di titoli, non il totale delle recite e delle rappresentazioni realizzate.**

**Totale riprese:** si intende la riproposizione di uno spettacolo che ha debuttato in una stagione precedente (con il medesimo cast o con un cast rinnovato anche solo il parte). **Deve essere riportato il numero di titoli ripresi e non il totale delle recite e delle rappresentazioni realizzate.**

#### **16.2 Totale rappresentazioni/recite eseguite**

**Totale rappresentazioni - nuove produzioni + riprese (sinonimi: recite, spettacoli, proiezioni, concerti):** si intende il numero complessivo delle singole esecuzioni di spettacoli dal vivo o riprodotti per il pubblico prodotti (con o senza co-produttori) dal soggetto. Uno spettacolo, un concerto, ecc. possono avere più rappresentazioni, ovvero possono essere replicati più volte. Nel totale vanno conteggiate tutte le rappresentazioni eseguite (debutto + repliche).

#### **17. INFORMAZIONI DETTAGLIATE SULLE ATTIVITÀ DI PRODUZIONE (SCHEDA A1-PRODUZIONI PROPRIE)**

*N.B. Fare riferimento solo alle produzioni proprie con e/o senza co-produttori. Non menzionare le produzioni di terzi alle quali il soggetto ha partecipato in qualità di co-produttore.*

**Totale rappresentazioni secondo il luogo:** rispetto al totale delle rappresentazioni indicato nella colonna "Totale rappresentazioni", specificare il numero degli spettacoli (debutto compreso) per ogni titolo prodotto secondo il luogo in cui sono andate in scena.

**Totale rappresentazioni secondo la lingua:** rispetto al totale delle rappresentazioni indicato nella colonna "Totale rappresentazioni", specificare il numero degli spettacoli (debutto compreso) per ogni titolo prodotto eseguite in dialetto, in lingua, in altre lingue ed eventualmente sopratitolate (in italiano o in altre lingue).

**Totale spettatori secondo il luogo:** indicare il totale delle presenze (spettatori a pagamento o meno) registrate nel corso delle rappresentazioni eseguite per ogni titolo prodotto, specificando il dato relativo al totale degli spettatori registrati in Ticino, nel resto della Svizzera e all'estero.

**Totale spettatori secondo il titolo di accesso:** indicare il totale degli spettatori a pagamento e con entrata gratuita (omaggi compresi) registrati nel corso delle rappresentazioni eseguite per ogni titolo prodotto.

#### **18. INFORMAZIONI SULLE PROVE**

*N.B. Fare riferimento solo alle prove effettuate per le produzioni proprie.*

Fornire una stima del totale delle ore impiegate per le prove nel 2016. Fornire le indicazioni richieste sui luoghi e sui costi dell'affitto delle sale prove utilizzate abitualmente.

### **SEZIONE 2.2: ATTIVITÀ DI PROGRAMMAZIONE**

#### **19. DOMANDA FILTRO**

Rispondono a questa sezione solo quei soggetti (generalmente i programmatori, ecc.) che hanno svolto attività di programmazione di spettacoli, rappresentazioni, performance, concerti, audiovisivi nell'ambito dello spettacolo dal vivo e riprodotto nel corso dell'anno 2016. Rispondono a questa sezione anche i soggetti che non gestiscono direttamente una sede scenica / sala teatrale. *N.B. Considerare in questa sezione anche gli spettacoli di Festival che sono rientrati nella programmazione.*

#### **20. DATE INIZIO-FINE STAGIONE 2015/2016**

Indicare il mese di inizio e il mese della fine delle attività legate alla stagione 2015/2016, considerando solo le attività di programmazione svolte.

#### **21. TOTALE TITOLI PROGRAMMATI (PROGRAMMAZIONE PROPRIE PROGRAMMAZIONE DI TERZI)**

**Programmazione propria:** si intendono i titoli selezionati, comprensivi di eventuali produzioni proprie, programmati dal soggetto in base a una propria scelta artistica. Si richiede di rispondere alla domanda indicando il numero di titoli (non di rappresentazioni eseguite) programmati dal soggetto, specificando tra quelli ospitati e le produzioni proprie.

**Programmazione di terzi:** si intendono i titoli (generalmente fuori cartellone) non selezionati dal soggetto, ma andati in scena nella sede teatrale da lui gestita. In questi casi, generalmente, il soggetto non si assume il rischio economico della programmazione. *N.B. Chi non gestisce una sede non risponde a questa domanda.* Riferirsi unicamente alla programmazione andata in scena nella propria sede, escludendo la parte di programmazione di terzi andata in scena in altre sedi non gestite dal rispondente.

#### **22. INFORMAZIONI DI DETTAGLIO SULLA PROGRAMMAZIONE PROPRIA**

**Totale spettatori:** si intende il numero delle presenze complessive (a pagamento o meno) registrate nel corso delle rappresentazioni programmate dal soggetto.

**Provenienza spettatori:** rispetto al totale complessivo degli spettatori di tutte le esecuzioni programmate dal soggetto, indicare il dato esatto in percentuale (o una stima) della quota di spettatori provenienti dal Ticino, dal resto della Svizzera o dall'estero. Il totale delle tre quote indicate deve corrispondere al 100%.

Totale rappresentazioni – programmazione propria (sinonimi: recite, spettacoli, proiezioni, concerti): uno spettacolo, un concerto, ecc. possono avere più rappresentazioni, ovvero possono essere replicati più volte. Nel totale vanno conteggiate tutte le rappresentazioni (debutto + repliche) programmate dal soggetto (produzioni proprie + ospitalità).

Rappresentazioni dal Ticino, dal resto della Svizzera o dall'estero: rispetto al totale delle rappresentazioni indicato, specificare il numero degli spettacoli programmati provenienti da ognuna delle aree indicate. La somma delle rappresentazioni di queste tre categorie deve coincidere con il totale delle rappresentazioni programmate fornito in precedenza.

Rappresentazioni pubbliche vs. scolastiche: rispetto al totale delle rappresentazioni indicato, specificare il numero degli spettacoli programmati rivolti al pubblico e, rispettivamente, il numero degli spettacoli rivolti esclusivamente alle scuole. La somma delle rappresentazioni pubbliche e di quelle scolastiche deve coincidere con il totale delle rappresentazioni programmate fornito in precedenza.

Rappresentazioni gratuite vs. a pagamento: rispetto al totale delle rappresentazioni indicato, specificare il numero degli spettacoli completamente gratuiti, rispettivamente, il numero degli spettacoli a pagamento. La somma delle rappresentazioni gratuite e di quelle a pagamento deve coincidere con il totale delle rappresentazioni programmate fornito in precedenza.

Rappresentazioni in italiano, in dialetto, in altre lingue: rispetto al totale delle rappresentazioni indicato, specificare il numero di spettacoli programmati eseguiti in italiano, in dialetto o in altre lingue. La somma delle rappresentazioni di queste tre categorie deve coincidere con il totale delle rappresentazioni programmate fornito in precedenza.

Rappresentazioni sopratitolate: rispetto al totale delle rappresentazioni indicato, specificare il numero degli spettacoli programmati che sono stati sopratitolati (in italiano o in altre lingue).

Totale rappresentazioni secondo il pubblico destinatario: rispetto al totale delle rappresentazioni indicato, specificare il numero degli spettacoli programmati secondo le tre categorie di pubblico indicate nella tabella. Uno spettacolo rivolto alle famiglie è considerato come uno spettacolo "per tutti" (giovane pubblico + adulti). La somma delle rappresentazioni di queste tre categorie deve coincidere con il totale delle rappresentazioni programmate fornito in precedenza.

Totale rappresentazioni eseguite nella propria sede vs. in sedi di terzi: rispetto al totale delle rappresentazioni indicato, specificare il numero degli spettacoli programmati eseguiti nella propria sede e quello degli spettacoli andati in scena in una sede / uno spazio gestito da terzi. La somma delle rappresentazioni di queste due categorie deve coincidere con il totale delle rappresentazioni programmate fornito in precedenza.

Totale rappresentazioni secondo l'ambito e il relativo genere: riportare il totale di tutte le rappresentazioni programmate dal soggetto secondo l'ambito e il relativo genere riportati nella tabella. *N.B. La somma delle rappresentazioni delle colonne "teatro", "danza" e "altro ambito" deve corrispondere al totale delle rappresentazioni indicato in precedenza.*

## 22.1 Organizzazione della programmazione in forma di rassegne

Indicare se la programmazione riportata in precedenza (propria o di terzi) è organizzata in rassegne, specificandone eventualmente il numero, il nome e la tipologia.

## 23. INFORMAZIONI DI DETTAGLIO SULLA PROGRAMMAZIONE DI TERZI

*N.B. Per tutte le domande di questo segmento, fare riferimento unicamente alla programmazione andata in scena nella propria sede scenica / sala teatrale, escludendo la parte di programmazione di terzi andata in scena in altre sedi non gestite dal rispondente.*

Totale spettatori: si intende il numero delle presenze complessive (a pagamento o meno) registrate nel corso delle rappresentazioni programmate da terzi e andate in scena nella sede gestita dal soggetto rispondente.

Provenienza spettatori: rispetto al totale complessivo degli spettatori di tutte le esecuzioni programmate da terzi, indicare il dato esatto in percentuale (o una stima) della quota di spettatori provenienti dal Ticino, dal resto della Svizzera o dall'estero accolti nella propria sede. Il totale delle tre quote indicate deve corrispondere al 100%.

Totale rappresentazioni – programmazione di terzi (sinonimi: recite, spettacoli, proiezioni, concerti): uno spettacolo, un concerto, ecc. possono avere più rappresentazioni, ovvero possono essere replicati più volte. Nel totale vanno conteggiate tutte le rappresentazioni (compreso le repliche) programmate da terzi e andate in scena nella sede teatrale gestita dal soggetto rispondente.

Rappresentazioni dal Ticino, dal resto della Svizzera o dall'estero: rispetto al totale delle rappresentazioni indicato, specificare il numero degli spettacoli programmati da terzi e andati in scena nella propria sede, secondo la provenienza geografica. La somma delle rappresentazioni delle tre aree geografiche deve coincidere con il totale delle rappresentazioni fornito in precedenza.

Rappresentazioni pubbliche vs. scolastiche: rispetto al totale delle rappresentazioni indicato, specificare il numero degli spettacoli programmati da terzi e andati in scena nella propria sede, rivolti al pubblico e, rispettivamente, il numero degli spettacoli rivolti esclusivamente alle scuole. La somma delle rappresentazioni pubbliche e di quelle scolastiche deve coincidere con il totale delle rappresentazioni fornito in precedenza.

Rappresentazioni gratuite vs. a pagamento: rispetto al totale delle rappresentazioni indicato, specificare il numero degli spettacoli programmati da terzi e andati in scena nella propria sede, completamente gratuiti e, rispettivamente, il numero degli spettacoli a pagamento. La somma delle rappresentazioni gratuite e di quelle a pagamento deve coincidere con il totale delle rappresentazioni fornito in precedenza.

Rappresentazioni in italiano, in dialetto, in altre lingue: rispetto al totale delle rappresentazioni indicato, specificare il numero degli spettacoli programmati da terzi e andati in scena nella propria sede eseguiti in italiano, in dialetto o in altre lingue. La somma delle rappresentazioni di queste tre categorie deve coincidere con il totale delle rappresentazioni fornito in precedenza.

**Rappresentazioni sopratitolate:** rispetto al totale delle rappresentazioni indicato, specificare il numero degli spettacoli programmati da terzi e andati in scena nella propria sede che sono stati sopratitolati (in italiano o in altre lingue).

**Totale rappresentazioni secondo il pubblico destinatario:** rispetto al totale delle rappresentazioni indicato, specificare il numero degli spettacoli programmati da terzi e andati in scena nella propria sede secondo le tre categorie di pubblico indicate nella tabella. Uno spettacolo rivolto alle famiglie è considerato come uno spettacolo "per tutti" (giovane pubblico + adulti). La somma delle rappresentazioni di queste tre categorie deve coincidere con il totale delle rappresentazioni fornito in precedenza.

**Totale rappresentazioni secondo l'ambito e il relativo genere:** riportare il totale di tutte le rappresentazioni programmate da terzi e andate in scena nella propria sede secondo l'ambito e il relativo genere riportati nella tabella. *N.B. la somma delle rappresentazioni delle colonne "teatro", "danza" e "altro ambito" deve corrispondere al totale delle rappresentazioni indicato in precedenza.*

## SEZIONE 2.3: FESTIVAL E/O BORSE PER PROGRAMMATORI

### 24. DOMANDA FILTRO

Rispondono a questa sezione solo quei soggetti che hanno organizzato, ospitato e/o partecipato a festival (o borse di programmatori, come p.es. la "Borsa svizzera degli spettacoli" della KTV ATP in Svizzera o "Next – Laboratorio delle idee" in Italia) negli ultimi 5 anni.

**Glossario:** un festival è una manifestazione artistica che si svolge generalmente in un lasso di tempo concentrato e che si tiene periodicamente in una determinata località, con lo scopo di proporre al pubblico spettacoli (spesso inediti) di particolare valore, anche prodotti o co-prodotti da e per il festival stesso e selezionati tenendo conto di un tema o una finalità specifica. Il festival non va confuso con la rassegna, che è una selezione variegata di spettacoli (non inediti), presentati in un lasso di tempo dilazionato, con finalità diverse.

### 25. RIEPILOGO ATTIVITÀ DI PRODUZIONE, OSPITALITÀ, PARTECIPAZIONE A FESTIVAL NEGLI ULTIMI 5 ANNI

Indicare il numero complessivo di festival organizzati (colonna 1), ospitati (colonna 2), a cui si è preso parte con almeno una rappresentazione propria (colonna 3), negli anni 2012-2016. **In tutte e tre le colonne, non considerare il numero di rappresentazioni, ma il totale dei titoli (festival) organizzati, ospitati o presentati.**

### 26. INFORMAZIONI SULL'ORGANIZZAZIONE DI FESTIVAL

Rispondono a questa domanda solo i soggetti che hanno organizzato almeno un festival nel 2016. Si prega di compilare la scheda allegata "B1-Festival organizzati", fornendo le informazioni richieste nella tabella.

### 27. INFORMAZIONI SUI FESTIVAL OSPITATI

Rispondono a questa domanda solo i soggetti che gestiscono direttamente una sala di spettacolo e hanno ospitato almeno un festival (o anche solo singoli spettacoli e/o eventi di un festival) nel 2016. Si prega di compilare la scheda allegata "B2-Festival ospitati", fornendo le informazioni richieste nella tabella.

### 28. INFORMAZIONI SUI FESTIVAL AI QUALI SI È PRESO PARTE CON ALMENO UNA RAPPRESENTAZIONE PROPRIA

Rispondono a questa domanda solo i soggetti che hanno partecipato a uno o più festival (o a borse per programmatori) con almeno una rappresentazione propria nel 2016.

## SEZIONE 2.4: ATTIVITÀ DI FORMAZIONE

### 29. DOMANDA FILTRO

Rispondono a questa sezione solo quei soggetti che hanno organizzato attività formative (dando p.es. dei corsi) nell'ambito della danza e/o del teatro nel 2016.

Con attività di formazione si intendono tutti i corsi, i laboratori, i seminari, gli incontri, ecc. offerti dal soggetto e volti alla crescita professionale o alla preparazione all'attività artistica di persone esterne al soggetto / all'ente rispondente.

### 30.– 35. INFORMAZIONI SUI CORSI OFFERTI

Si intendono qui i corsi offerti e non quelli seguiti dal soggetto. Considerare solo i corsi strutturati in modo "classico", vale a dire organizzati di regola secondo il calendario scolastico in giorni e orari della settimana prestabiliti. Escludere dal conteggio tutti i laboratori, workshop, seminari, ecc. organizzati, le cui informazioni sono da riportare alla domanda 36.1.

### 36. WORKSHOP / LABORATORI / SEMINARI

Rispetto a un corso, che si svolge in un lasso di tempo medio-lungo, un workshop, laboratorio o seminario ha una durata concentrata nel tempo (solitamente di qualche giornata). Considerare qui solo le attività a scopo formativo organizzate e rivolte a utenti esterni, non quelle a cui il soggetto (o il suo personale) ha preso parte.

## SEZIONE 3: RISORSE UMANE

In questa sezione devono essere riportati i dati delle effettive risorse umane utilizzate dal soggetto per la realizzazione di tutte le sue attività nel 2016. *N.B. Non devono essere conteggiati i singoli artisti dei gruppi ospitati per i quali è previsto un compenso a cachet (es. attori di un'altra compagnia, musicisti, ecc.).*

### **I dati devono riferirsi all'anno 2016 e NON alla stagione 2015/2016.**

**Personale retribuito:** considerare tutto il personale impiegato e remunerato dal soggetto, sottoposto a un contratto di lavoro.

Con "**totale assoluto**" si intende il numero di persone occupate

Con "**=ETP % cumulata**" si intende la somma di tutte le percentuali di occupazione. *Es.: il personale di una compagnia è composto da 1 persona al 50% e 2 persone al 100%. Nella colonna "totale ass." occorre indicare la cifra 3; in quella "=ETP %" la cifra 250%.*

**A tempo indeterminato:** personale con contratto di lavoro illimitato nel tempo (senza scadenza).

**A tempo determinato:** personale con contratto di lavoro limitato nel tempo.

**A tempo pieno (100%):** personale occupato al 100% (generalmente per una durata di 42 ore settimanali).

**A tempo parziale (inferiore al 100%):** personale occupato a una percentuale inferiore del tempo pieno.

**A contratto su chiamata (occasionale):** personale occupato generalmente a progetto, per un lasso di tempo breve.

**Personale non retribuito:** considerare tutto il personale operante a titolo volontario, non remunerato e generalmente non sottoposto a un contratto di lavoro.

**Tirocini o stages:** personale generalmente non retribuito o retribuito con un piccolo compenso, che svolge un tirocinio o uno stage presso il soggetto.

**Volontari:** personale non retribuito che opera a titolo volontario.

→ In caso di difficoltà a conteggiare il personale e le relative informazioni sul grado di occupazione percentuale (in particolare per il personale non retribuito), si prega di fornire una stima.

Per la definizione della tipologia del personale impiegato (artistico, tecnico, amministrativo), occorre fare riferimento all'elenco che si trova alle domande 39-41 (seconda colonna), basato sulle categorie individuate dall'ex-ENPALS italiano (Ente nazionale di previdenza e assistenza dei lavoratori dello spettacolo), in parte rivisitate e modificate tenendo conto delle professionalità nei settori di riferimento presenti nella realtà indagata.

## **SEZIONE 4: RISORSE FINANZIARIE**

In questa sezione devono essere riportati i dati relativi a costi e ricavi realizzati dal soggetto durante l'anno 2016. Per i dettagli sulle categorie di spesa e di entrata, si prega di visionare direttamente la tabella nel questionario.

### **44. BENEFICI IN NATURA RICEVUTI DA TERZI**

Considerare qui tutti i benefici in natura ricevuti dal soggetto / dall'ente nel corso del 2016. Con benefici in natura si intendono affitti e noleggi a gratis, spese di gestione, promozione o pubblicitarie, come stampati, manifesti stradali, pubblicità su giornali, riviste o siti web, pernottamenti, pranzi o cene di lavoro, ecc. In mancanza del dato esatto, si prega di fornire una stima in CHF del corrispettivo dei benefits ricevuti.

### **45. VERSAMENTO DEL SECONDO PILASTRO**

Il secondo pilastro corrisponde alla previdenza professionale (cassa pensione). Il versamento del secondo pilastro è obbligatorio per legge. Sono assicurati tutti i salariati soggetti all'AVS che conseguono un reddito annuo di almeno 21'150 franchi.

## **SEZIONE 5: PARTECIPAZIONE A RETI E RELAZIONI CON ENTI E/O ORGANIZZAZIONI E ASPETTI PROMOZIONALI**

Riportare in questa sezione le informazioni sulle reti e sulle collaborazioni con eventuali partner ticinesi, svizzeri o esteri; indicando in seguito le modalità attraverso le quali la compagnia promuove e pubblicizza abitualmente la propria attività.

## **SEZIONE 6: OPINIONI, VALUTAZIONI E ASPETTATIVE**

In questa sezione il soggetto ha la possibilità di esprimere proprie opinioni, valutazioni e visioni attorno a vari temi, in modo libero.

**N.B. Come per tutte le altre risposte fornite nelle sezioni precedenti, anche in questa sezione è garantito l'anonimato. I dati saranno analizzati e presentati in forma aggregata, e non sarà possibile risalire al rispondente.**

## **SEZIONE 7: GESTIONE DI UNA SEDE DI SPETTACOLI DAL VIVO O RIPRODOTTI**

Rispondono a questa sezione (tramite un formulario separato), solo quei soggetti che gestiscono direttamente e con continuità una sede scenica / sala teatrale in cui vengono eseguiti spettacoli pubblici (dal vivo o riprodotti) nell'ambito delle arti sceniche e performative. Prima della compilazione si prega di consultare la relativa "guida alla compilazione" (scheda sede).